

*Publikacija*GIESMĖS APIE ŠV. JONĄ KRIKŠTYTOJĄ, ŠV. PAULIŲ,
ŠV. BENEDIKTĄ, ŠV. BALTRAMIEJŲ IR ŠV. AGOTĄ

MOTIEJUS VALANČIUS

ORIGINALAS: [Motiejus Valančius], [*Giesmės*]: *Giesmie Apej S. Joną Kriksztitui; Giesmie Apej Szwentą Apasztolą Powiłą; Giesmie apej Szwentą Benediktą; Giesmie Apej Szwentą Baltramieju; Giesmie apej szwentą Agatą*, in: LLTIB RS, f. 1, b. 672, 50 p.

REGISTRUOTA: [Lietuvių mokslo draugija], *Catalogus*, [Nr.] 10: *Rankraščių sąrašai*, [1909–1912], in: LLTIB RS, f. 22, b. 1014, p. [22]; LTSR Mokslų Akademija, LIETUVIŲ LITERATŪROS INSTITUTAS, *I-moji RANKRAŠČIŲ ĮRAŠYMO KNYGA*, F 1, sudarė Ona Miciūtė, 1946, in: LLTIB RS, p. 79.

SKELBTA: [Motiejus Valančius], „Ape Szwentą Apasztolą Powiłą“, in: [Motiejus Valančius], KANTYCZKAS | ARBA | [K]NINGA GIESMIU. | PAR | Moteju Wołonczewski | ŻEMAJCZIU WISKUPA | prawejzieta ir isznauje iszspausta. | WILNIUJ. | [Kaszt]u ir spaustuwi Jozapa Zawadzka. | 1862, [Tilžė: Jono Zabermano lėšos, Juliuso Reylenderio ir sūnaus spaustuve, 1875], [LNB A10/875], p. 746–756; taip pat ir kituose vėlesniuose *Kantičků* leidimuose.

LITERATŪRA: Mikas Vaicekauskas, *Motiejaus Valančiaus užrašų ir atsiminimų rankraščiai Lietuvių mokslo draugijoje: 1911–1914 metų istorija*: Studija ir publikacija, Su Vytauto Vanago pratarne, (ser. *Lietuvių tekstologijos studijos*, II), serijos redakcinė kolegija Ilona Čiužauskaitė, Loreta Jakonytė, Jurgita Ūsaitytė, Mikas Vaicekauskas (vyr. redaktorius), Vilnius: Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas, 2009, p. 85–86.

SKELBIAMA: iš originalo.

NR. I. GIESMĖ APIE ŠV. JONĄ KRIKŠTYTOJĄ

[1] <1> Giesmie

Apej S. Joną Kriksztitoi.¹Gajda kajp: Dufze mana garbink Diewa.²

Kada žmones Kristaus laukie

5 Pranaŕzaj szwĕnti apszaukie

Jog pirm Kristaus ateima

Diel pasaules atpirkima

Tur atejti³ pranokiejas

Mefziofziaus apskielbiejas

10 Kurs szirdis zmoniu tajsitu

Pažinti Kristu mokitu.

J tus sawa pranokiejus

Jr Wiefzpaties apskielbiejus

Diews iszrinka szwĕnta Jona

15 Jsz aukfzta dwasifzka stona.

Jo tiewas Zakariofzius

Kad atejtu Mefziofzius

Diena isz dienos maŕdawa

Pakol aprejszkima gawa. ||

[2] <2> Kajpo kunigas Wiefzpaties

Jr tarnajtis ano paties

Eje apieru deginti

Diewa sawa pagarbinti.

5 Besmilkidams kad stowieje

Sztaj Anioŕa paregieje

Bet pamates parsiganda

Jsz bajmes nulĕnkie spranda.

Anioŕas Diewa pabare

10 Wirpantem szejp anam tare

Kunigieli nedrowiekies

Bet wales Diewa stebiekies.

¹ sub lin not in ms² sub lin not in ms³ i pro a

- Dievs iszklause małdos tawa
 Jsz Elzbietos moters sawa
 15 Sułauksi wejkiej sunele
 Graže derlinga wajkiele
 Wardu Jonas ji pramisi
 Jr ļajmingaj ji paugisi
 Pagal Diewa musu wales
 20 Bus taj wiras didias gales. ||
 [3] <3> Jsz ļajminga ateima
 Jr garsinga użgimima
 Zmones turies pasidziaukti
 Karszcziaus Mefziofziaus ļaukti
 5 Kad Szwęnts Anioļas nutiļa
 Zakariofzius prabiļa
 Tare kajp gal atsitikti
 O zodej tawa iwikti?
 Jug Elzbiete moters mana
 10 Tur jau aņziaus metu gana
 Dabar ira newajsinga
 Dielto skajtos neļajminga.
 Afz tejpogi esmi senas
 Wo3 nebęngans sawa dienas
 15 Kajp galau sunu turieti
 Sawa wajsiu paregieti?
 Tuokartu Anioļas tare
 Jr kunigā szejp pabare
 Nie wienas zōdis negal žuti
 20 Kāņ pasakiau ta tur buti ||
 [4] <4> Dievs gal wiskāņ padariti
 Nieks newejks anam kluditi
 O jog zodems netikiejej
 Bet abejoti pradiejej.
 5 Todel turiesi tikieti
 Jr negalesi sznekieti
 Kol neiwiks mana zōdis
 Kursaj tejsibę parodis.
 Esmi Anioļs Gabrielus
 10 Kurs rejfzku dajktus didelus

- Taj tares tujaus isznika
 Nie piedu nebipalika
 Zakariofzius nutiła
 Jr szirdis ano sugiła
 15 Kad isz bažniczes iszeje⁴
 Mojuoti tiktaj galeje.
 Kada tejp Diewuj patika
 Elzbieta nieszcze palika
 Parbuwusi sawa łajka
 20 Pagimde padori wajka ||
[5] <5> Zodiūs Anioła atmine
 Wajkieli Jonu pramine
 Zakariofzius prabiła
 Linksmibe dide pakila
 5 Tiewas dabar pranafzawa
 Apej kłoti sunaus sawa
 Sakie busent pranokieju
 Mefziosziaus apskielbieju
 Jonas wož ne kudikiftiej
 10 Arba dar pirmoj jaunistiej
 Namus tiewelu aplejdes⁵
 Wienas buti užsigiejdes
 Eje pas upi Jordana
 Jsikure mėnkaj gana
 15 Nebgalejes kitko gauti
 Didiu kajlu apsiauti
 Strienas su dirzu surifza
 Už tąn ir kajli užkifza
 Su szaranczejs žiogajs mita
 20 Neturieje nieka kita ||
[6] <6> Zmoniems pro szali ejnāntēms
 Ar par Jordana bredāntēms
 Lijpe tujaus metawoties
 O griekusi nedaboties
 5 Nes Mefzioszius ateje
 Darbą sawa jau pradieje

⁴ s cor⁵ 2e pro a; s add

- Griekaj gal jus apjekinti
 Nedaleksti jo pažinti
 Kurij tiktaj Jona klausi
 10 Wisus Jordani nuprausi
 Arba kriksztije ir merkie
 Tij už griekus sawa werkie
 Krištu atejnant pamates
 Sawa griefznikus sustates
 15 Pats didelej parsiganda
 Jr tare nulėnkies spranda.
 Szitaj awinelis Diewa
 Sunus Aukcziausioje⁶ 7Tiewa
 Kursaj najkięn griekus swieta
 20 Matot senej pažadieta.
 Tasaj pirm manęs budamas
 Jr pasauli riedidamas ||
 [7] <7> Dabar ant žiames ateje
 Tujaus darbuoties pradieje.
 Krikšztik mani Kristus tare
 Jonas tujaus taj padare
 5 Kad i undeni⁸ subrida
 Dwasę Szwėncziausę iszwida
 Kuri kajpo bałandelis
 Tarsi małonus paukšztelis
 Ant Kristaus galwos nutupi
 10 Wož kuo ieje i upi.
 Atsilijpe dabar Diewas
 Aukfzcziauisis musu Tiewas
 Szitaj Sunus numiletas
 Nu amžiu jums pažadietas
 15 Pafkiaus Jonas krikšztitojas
 Wisu židu mokitojas
 J Galileą nueje
 Kami Eroda regieje

⁶ i e *Aukszcziausioje*⁷ [[Die]]⁸ e cor

- Tas Karalus pasilejdes⁹
 20 Brole moters užsigiejdes
 Tą pri sawęs parwežina
 Gierus žmones papiktina ||
 [8] <8> Jonas tokię žinę gawes
 Pri Eroda atkielawes
 Ajszkiej karalu pabare
 Sziokiejs žodejs anam tare
 5 Nelejdas tawij griesziti
 Brole moteri ļajkiti
 Rejk ję Pilipuj atduoti
 Sau kitos moters jeszkti.
 Erodiene girdiedama
 10 O Erodą miledama
 Bajsej ant Jona supika
 Tij žodej anaj netika
 Todiel Karalus Erodas
 Pakļauses moteries rodas
 15 Szwęntą apkaļa suriļa
 Dar i kalini ikisza
 Karaluj bānkietawojęnt
 Erodienej stigawojęnt
 Budelis gaļwā nukirta
 20 O Szwęntas Jonas iszwirta.
 Kad pustinieļ klause mines
 Kristus Jona prisimines
 Tare Jons ira szwęntesnis
 Uż wisus szwęntus didesnis.
 25 Tecziaus toks taj didis wiras
 Su kuriuo pasaule giras – (+)
 ⸮(+) Dieleļ wienos palejstuwes
 Gaļwos pritruka kur buwes.
 Oj kajp gili sudaj Diewa
 30 Musu galingiausi Tiewa
 Kas gal anus iszmaniti //

⁹ i pro l

Suprasti ir parkra-
titi!¹⁰ Amen¹¹ ||

NR. II. GIESMĖ APIE ŠV. PAULIŲ

[9] <1> Giesmie

Apej Szwęntą Apasztolą

Powila.¹²

Gajda kajp: Buk swejka duktie

5 tiwa amžinoje.¹³

Oj Diewi gieras, tikraj wisagalis

Tejsingaj garben Tawi wisas szalis

Nes moki szirdi kiekwiena suprafti

Tejsius atrafti.

10 Swęnta Powila didej karfzta žida

Galinga akis Tawa kad iszwida

Beregient dawe pažinti tejsibę

Sawa galibę.

Tas Szwęntas budams isz židu gimima

15 Todel miledams sawa tikeima

Norieje idant krikfzczionu nebutu

Tujaus pražutu.

J Jeruzolu jaunistiej atwikies

Jr kataliku nemaž jau sutikies ||

[10] <2> parsakioimą didiausi pakiele

Jo szirdis giele.

Kad Jeruzoluj musuju neblika

Wož Apafztałaj patis bepalika

5 Powilas taries wisus isznajkisis

Jr nebłajkisis.

Todel dar kitus nedorus priskires

Kuriu karfztuma jau buwa datires

¹⁰ ! pro ?

¹¹ vertic in d mg

¹² sub lin not in ms

¹³ sub lin not in ms

- Damafzkon joje ¹⁴krikfzczionu
 10 gauditi
 Jr apsuditi.
 Bet Wiefzpts sawa parode galibę
 Kielej isz dągaus apjeme szwiesibe
 Kure pamates Powiņas apjeka
 15 Nebskie nieka
 Jsrgirda bařa, Powiņaj kaņ daraj?
 Tu mana wajkus¹⁵ i kalini waraj
 Zinok jog manęs tu neapgalesi
 Kad ir noriesi. ||
 [11] <3> Sufzuka Powiņs „ kas Tu esi Poni!
 Kajp galu rafti afz tawa maļoņę
 Bařsas atsakie, afz taj¹⁶ esmi Kriřtus
 Tawi pařiftus.
 5 Jok i Damafzką teņ tau pasakisiu
 Kajp turi eļgties gieraj iszmokisiu
 Tinaj suprasi Sutwertojaus walę
 Jr mana galę.
 Draugaj Powiņā¹⁷ kad akļā pamate
 10 Nuwedi mieřton pri Judas pastate
 Patis stebiejos kas bus isz Powiņa
 Kursaj nutiņa
 Par tretā dienu Apafztoļs gawieje
 Pařinti walę Wiefzpaties¹⁸
 15 norieje
 Kriřtus pasiunte pri ano Kuniga
 Kurs gide liģā.
 Atejes kunigs kaņ be wejki tare ||
 [12] <4> Sutejkie krikfzta ir akis atdare
 Powiņs pawalgies¹⁹ tujaus wisus mokie
 O řidaj kriokie.

¹⁴ ill del initium ver¹⁵ -us lit¹⁶ ins sup¹⁷ P pro p¹⁸ [[pařinti]]¹⁹ pawa[[wa]]lgies

- Ajszkiej parode Kriftu esant Diewu
 5 Jszganitoju wisu zmoniu tiewu
 Jr Mefziosziu senej pažadietu
 Par ji regietu.
 Jpiki židaj giejde ji sugauti
 Kajp sztułpa wieros wejkiausej iszrauti
 10 To padariti tecziaus negaleje
 Kad ir norieje
 Miefta Damafzka užrakina wartus
 Jefzkoje wisur po namus ir twartus
 Bet katalikaj Powiła gielbieje
 15 Kajp Diews norieje.
 Jszsprukies Szwėntas Arabijoj buwa
 Jaute paoju tecziaus neprazuwa
 Nedori zmones ano nepamine
 Nes Wiefzpats gine. ||
 [13] <5> Jerozolimon paskiaus kad ateje
 Su Szwėntu Petru gan iłgaj sznekieje
 Jokuba tejpog mažai pažina
 Tiewu wadina.
 5 Kad Powiłs meldies dwasioje karfztibes
 Buwa pagautas i dąngaus aukfztibes
 Tinaj regieje dąngifzką linksmibę
 Diewa galibę.
 Par tąn łajmingą dąngaus regieimą
 10 Gawa dwasifzku mokštu iszmanima
 Rados iszrinktu wieros mokinoju
 Apsakitoju.
 Pafkiaus i Tarsa mieftą atkielawa
 Apłankie tiewus ir giminę sawa
 15 Tinaj ir Swėntas Barnabas ateje
 Darbą pradieje
 Abu kas diena skielbe Diewa žodi
 Jr naujos wieros tejsibę parodi
 Abu linkieje i Kristu tikieti
 20 Nesidrowieti. ||
 [14] <6> Paskiaus pakluwa i Antiokiję
 Tęn nauję Diewa mileftą igije

- Nes i wiskupus paszwenstu palika
Wisems itika.
- 5 Metus patrukies lejdos i kielonę
Wisur apsakie Wiefzpaties małonę
Parsakioimu nors gana datire
Tecziaus nemire.
- J sałą Cypra abu kad nupłaukie
- 10 Nauju krikszczionu daugibes sułaukie
Wirfziniks Powiļs wierą iszpažina
Diewa garbina
Jo draugas Elims židas burtnikas
Nedorus žmogus ir didis griefznikas
- 15 Pradieje mokslą Apafztaļu pejkti
Aņt gaļa kiejkti.
Powiļs Apafztoļs wis taj girdiedamas
O nutilditi piktą noriedamas
Atsiduksiejes szejp i aną tare
- 20 Szejp ji pabare ||
[15] <7> Pakol nedoras žmogau stirwelesi
Pakol iszwersti tejsibę noriesi.
Sztaj rānka Diewa prispaustas steniesi
Nes nebreģiesi.
- 5 Elimas wienoj waļāndoj apjeka
Bajsej nuluda ir baļsa nebtēka
Tada be kluties Apafztaļaj mokie
Tikt židaj kriokie.
- Kad atkielawa miefton Jkonios
- 10 Daugiel pagonu ir židu krikfztijos
Bet cze žideļkas sumifzima dare
Szwēntusius bare.
Židaj isziži nebkļause sakima
Giries tureņtis giera tīkieima
- 15 Dar Apafztoļus su akmiejs mufze
Kol buwa dufze.
Bajsej sumufztus uż mieftu palika
Ta kāncze didej, Apafztaļams tika
Jogiej diel warda Wiefzpaties kiēntieje
- 20 Kuri mileje. ||

- [16] <8> Jlgaj gulei wiel siłas atgawa
 Nes Wiefzpatš łajkie pasiuntinius sawa
 Lejdos i swieta žmones mokidamis
 Krikfztą duodamis.
- 5 Liftrusi Powiļs²⁰ kad rajsą iszgidi
 Pagonis toki stebukła iszwidi
 Už diewa sawa aną paturieje
 Melsti norieje
 Apierawoti Powiļs nedalejda
- 10 Jsoszokie łaukon rode sawa wejda
 Jr sakies esus ne diewu bet zmoğu
 Kitęms patogu.
 Paskiaus sugriža wiel i Jeruzolu
- 15 Pasiroditi kitu sawa broļu
 Tinaj nuspręnde apej židu prowas
 Kajp giers wadowas.
 Po rodas Powiļs apłankie sawusius
 Mileje wisus bet didžiaus gierusius
- 20 Parode žmoniems nemazus stebuklus ||
 [17] <9> Nes buwa bukłus.
 Azioj darba sawa nepabęgie
 Macedonios krafztą dar izęgie
 Paskiaus nueje i mieftą Atenu
- 5 Truka kiek dienu.
 Apłankie tejpog daugiel kitu miestu
 Jszgide nemaž nu welnia apsiestu
 Skajtlu krikščionu tikraj padaugina
 Wierą płatina.
- 10 Apłankies wisą Grecios paszali
 Rižos sugriszti, wiel i sawa szali.
 Rejkieje anam Jeruzolon buti
 Jr tęn izuti.
 Wož ji barzdoczej bažniczioj pamati
- 15 Tujaus sargibas jautriauses pastati²¹
 Wož kuo iszejus nedori pagawa
 J naga sawa.

²⁰ Powiļ[[a]]s

²¹ i pro e

- Klegieje židaj sumifzima dare
 Szaukdamas²² Powiſs, ꞑko norete²³ tare?
 20 Jug asz apsakau duszeles nemirsęnt
 Ąmžinaj twersęnt. ||
 [18] <10> Klegiesi didi wirsziniks iszgirdes
 Tęnkinos Szwęntą i turmą nuwirdes
 O kada židaj ji užmufzti giejde
 Szis nedalejda
 5 Paoju didi nu židu regiedams
 O užłajkiti giwibą noriedams
 J Cezareą Powiła nuwede
 Gieraj pariede
 Wož Apafztoła pri Pestaus nuware
 10 Kad ir nekałta, kaliniej uždare
 Storafta Peftus isztejfti žadieje
 Naudas norieje.
 Dziaugies storafta Powiła igawes
 Tecziaus pinigų niekokių negawes
 15 Kietina židams wielaną iszduoti
 Jr pakoroti.
 Powiſs jauzdamas zidu nedoribę
 Storaftas Peftaus didę netejsibę
 Ciecoriaus paties suda rejkaława
 20 Kuri ir gawa.
 Peftaus nebtokus Peliksas pastoje
 Kurs ligi dali Powiła daboje ||
 [19] <11> Pafkiaus i łajwą aną paswadina
 Rimon bogina.
 Rimi Szwęnts Powiſs ligi dali wargą
 Zalnierius buwa pastatis už sargą
 5 Mokie kas diena pri jo atejnąntius
 Tejsos jefzkąntius.
 Abu su Petru darbawos isz wiena
 Wierą krikszczionu płatina kas diena
 Jr patius sargus parwerte i wierą
 10 Padare gierą.

²² k pro d²³ s exc [[sumifzima]]

- Par dvejus metus kalniej siedieje
 Dare kąn tiktaj dariti galeje
 Melde Wiefzpaties kad ji iszgielbietu
 Tikraj padietu.
- 15 Nebgaledamas sawuju lankiti
 Jeme grometas pas anus ląjdi
 Kieturioliką parafze grometu
 Par dwetą metu.
 Kad kataliku iwisa daugibe
- 20 Ju neužkięnte Rima wiresnibe
 Tujaus ir ajszkiej jeme parsakioti
 Wisur gajnioti. ||
- [20] <12> ʳRima ciecorius Neronas²⁴ inirta
 Szwęnta Powiła su szobli nukirta
 O Szwęnta Petrą pri kriziaus prikała
 Aųt gału gała
- 5 Giwibą sawa padieje už wiera
 Be kurios niekajp iszganima niera
 Dangaus aukfztibiej užmokiesni gawa
 Už darbus sawa
 Mes katalikaj wiera pamilekiem
- 10 Kąn rej kientieti kąntrej isztu-
 riekiem
 Už taj dąnguose su szwęntajsejs
 busma
 Daugiaus nebżusma.
- 15 Tami daliki griekaj užwis kluda
 Atnefz nełajmes ir sumenę žuda
 Saugokiemos tad wisokiu biauribiu
 Jr netejsibiu. Amen ||

²⁴ s exc [[Aųt gała Nerons ciecorius]]

NR. III. GIESMĖ APIE ŠV. BENEDIKTĄ

[21] <13> Giesmie

apej Szwęntą Benediktą.²⁵Gajda kajp: Dusze mana garbink Diewa²⁶

Ľabaj sena pustelnika

5 Arba tikra zokanika

Noriu darbus apsakiti

Jr pawejzdiej iszstatiti.

Buwa Szwęntas Benediktas

Diel pawejzda mums paliktas

10 Kurs Wałaku žiamiej gimes

Jr nu tiewu wieraą jemes

Jaunistiej Rimon wažiawa

Prafzwijsi iszminti sawa

15 Rafztusi biszki paszokies

Skajtiti guwej iszmokies

Nebnorieje ilgiaus žuti

Giejde pustelniku buti

Nie tiewams nieka nesakies

Sawi už griekus parplakies ll

[22] <14> Kajp nefze ana gadine

Lejdos i gilę pustinę

Bejdams Romaną sutika

5 Giera leti zokanika

Su tuo sąndara padare

Tu mani majtisi tare

O afz giwensiu cze urwi

Tu patijkies sawij kurwi

J kuri duoną idiejes

10 Tarsi ubaguj žadiejes

Su wirwi manij ilejsi

Pats tujaus szalęn paejsi

Romanus ąnt to sutika

Szwęntąi wieną palika

²⁵ sub lin not in ms²⁶ sub lin not in ms

- 15 Pafkiaus ano neprastoje
 Duonas kiepalą nefzioje
 Romanuj užmirszus szerti
 Benediks panora gierti
 Nes szirdis jo aľpulawa
- 20 Kada majtnastis nebgawa. ॥
 [23] <15> Kąn Wiefzřpats Diewas regiedams
 Szwęntą gielbieti noriedams
 Wiena kuniga pabare
 Pasirodes szejp jam tare
- 5 Welikas ira szęndiena
 Tu wajszini koźna wiena
 O tarnas mana kięnt bada
 Nes duonas kąnsni nebrada.
 Todiľ kielkies nefzk jam pietus
- 10 Swetems tawa pažadietus
 Pats ji tawij parodisiu
 Jau aľpstąnti pastiprisiu
 Kunigs kłause Diewa sawa
 Beregięnt walgius pagawa
- 15 O Anioľuj rodąnt taka
 Atrada urwą Sublaka.
 Stojęs szaukie pustelnika
 Par welikas nier pasnika
 Kielkies ir pawalgik pietus
- 20 Nu Wieszpaties tau źadietus. ॥
 [24] <16> Szwęnts kad pietu paragawa
 Tujaus stipribę igawa
 Jr wajkszczioti jau galeje
 Urwi buti nebnořieje²⁷.
- 5 Zmones apej ji iszgirdi
 Tąnkiej łąnkie walgius wiridi
 Tejp Szwęnts bada nebdatire
 Dosnumą źmonelu gire
 Kada Szwęnta Benedikta
- 10 Jaunikajti²⁸ graźi diktą

²⁷ neb[[galeje]]nořieje²⁸ 2i pro e

- Kuna pagundas apnika
 Wož szejp doribiej iszlika.
 Pliku plikaj iszsidares
 Niekam nie žode netares
 15 Linda i erfzkiecziu kiera
 Subrajže kuna negiera
 Nemaž krauje iszwarwines
 Sopuli didi pažines
 Nebjaute pagundinimu
 20 Nie kunifzku pajautimu
 Szwęntam daljej begiwinant ||
 [25] <17> O Wiefzpati begarbinant
 Buwa artij zokanikaj
 Kajpo kokij pustelnikaj
 Tij pritruki wirszinika
 5 Benedikta sau iszririnka²⁹
 Szwęntas tare nesutiksma
 Rasi kiersztauti užniksma
 Nes asz stiprej jus waldisiu
 Nedoribiu jums užgisiu
 10 Zokanikams nepalejđant
 Benedikta par wis giejđant
 Szis klofztorien ir nueje
 Dajlej walđiti pradieje
 Tecziaus neiłgam sutika
 15 Namifzkiej pikti užnika
 Bet Benediktas tileje
 Kantribę didę turieje
 Nors Szwęntas buwa gan letus
 Tecziaus brolej walgant pietus
 20 J stikłali giera wina ||
 [26] <18> Jsude tikrą trucziną.
 Szwęnts taņ gierti kietęndamas
 Paproti sawa sekdamas
 Kad ir nieka nežinoje
 5 Križiu Szwęntu paržegnoje

²⁹ i e iszsirinka; in pro ka; k cor

Stiklas tujaus sutrupieje
 Wisi stebuklą regieje.
 Tuokart szwęntas brolems tare
 Nežinau kurs taj padare
 10 Tecziaus su jumis nebbusiu
 Gieriaus ipatingaj žusiu
 Taj pasakies iszkielawa
 Sunu daugibę igawa
 O kad to rejkięnt pamate
 15 Nemaž klofztoriu paftate
 Rima ponaj regiedamis
 Benedikta miledamis
 Wajkus sawa jam pawede
 Kurejs szis padorej riede ||
 [27] <19> Tejp jam kluwa Placidelis
 Jr Mauras gražus wajkielis
 Tuodu klofztoriej augina
 Wisa giera iszmokina.
 5 Benedikts gierti noriedams
 O undenes neturiedams
 Dawe Placiduj puodeli
 Lijpe atnefzti bifzkieli.
 Placidus smejpgdamos sęmpti
 10 Kad turieje aņtsikwęmpti
 Taksz i undeni ikrita
 Jr niekajp nebiszsirita.
 Szwęntas skięnstąnti pamates
 To regieti nepaprates
 15 Lijpe Mauruj paskubieti
 Jau skięnstąnti iszgielbieti
 Tas wirszu³⁰ undens nueje
 Jr skięnstąnti iszgielbieje
 Totyla didis tironis ||
 [28] <20> Kurs najkina musza zmonis
 Wałaku žiamiej budamas
 Apej Szwęntą girdiedamas

³⁰ z ins

- Giejde datirti tejsibes
 5 Benedikta szwëntinibes.
 Rigga sawa jeneroła
 Pats stawiedamas isz toła
 Su sawa rubajs apdare
 Ejk pri Benedikta tare
 10 Esus karalu sakisi
 Kąn tau patars pamatysi.
 Tejp suprasma ar wis žina
 Kajp apej ji žmones skielbina.
 Benediks Rigga pamates
 15 Apgauti wejkiej suprates
 Tare pamesk kas netawa
 Jr paimk drabužius sawa
 Kam rejk mus apgaudinieti ||
[29] <21> Ne sawa rubus diewieti.
 Riggas tuokart parsigandes
 Wajpies kajpo musi kandes
 Paskiaus Karalus ateje
 5 Puoles križiumi guleje
 Benediktas kad pamate
 Tujaus ant koju pastate.
 Oj didis Karalau tare
 Kąn wale tawa padare
 10 Pasigajlek mełdams žmoniu
 Nebuk daugiesni tironiu
 Totyla kad taj girdieje
 Metawoties pažadieje
 Kłause kas su anuo stoses
 15 Kajp kumet kariauti kłoses?
 Szwëntas nors bižki pabare
 Tecziaus ajszkiej anam tare
 Wisumet drąsej kariausi
 Jr i Rima isigriausi. ||
[30] <22> Bet i Apriką nupłaukies
 Wiel karaliftes sułaukies
 Defzimti metu pateksi
 Priefz smerte dabar apjeksi.

- 5 Zodej szwentoje iwika
 Totylaus žiames neblika.
 Wiens tiemas sunu mirusi
 Szioj pasaulej nebtwierusi
 J klofztoriu atnefzina
- 10 Benedikta pawadina
 Melde idant atgajwintu
 Wardą Diewa paszłowintu
 Benediktas nekietina
 Tecziaus wejkiej atgajwina.
- 15 Kad to rejkała pamate
 Zokana sawa istate
 Jr prowas gieras parafze
 Nes tu mokitinej prafze
 Kiek siłas jo iszgaleje
- 20 Wiefzpati Diewą mileje ||
 [31] <23> Jr mokitinius pratina
 Pri małdos ąnkstij žadina.
 Numanidams rejksent mirti
 Su pasauli parsiskirti
- 5 Szaukies ir meldies pas szwëntus
 Dar prijeme sakramentus
 Numire smertiu szwëntuju
 Kristaus Diewa iszrinktuju
 Zokanas jo wirifzkuju
- 10 Antras tejpog motrifzkuju
 Lig sziolej tebgarbę Diewa
 Kajpo Aukszciausii Tiewa.
 Daugibe wiru garsingu
 Tikraj szwëntu stebuklingu
 Jsz jo zokana iszeje
- 15 Kajp Kristus szwëntam žadieje.
 Sunaj Szwënta Benedikta
 Pagal pawejzda palikta
 Wiefzpati Diewą³¹ garbina
- 20 Mokslus didej praplatina. ||

³¹ [[mileje]]

- [32] <24> Benediktaj tiewi szwėntas
 Buk nu wisu pałajmintas
 Melskies už mus griėžnus
 zmones
 5 Jszprafzik Diewa małones.
 Amen. ||

NR. IV. GIESMĖ APIE ŠV. BALTRAMIEJŲ

- [33] <25> Giesmie
Apej Szwėntą Bałtramieju!³²
 Gajda kajp: Szczesliwas kurs sau uz patro-
na, Juzupa tur už apekuna.³³
- 5 Łajminkiem Szwėntą Bałtramieju
 Skajtikiem sawa gieradieju
 Nes tasaj wierą pamatawa
 Su kitajs szwėntajs draugajs sawa
 Aņt žiames.
- 10 Užgimes Galileos krafzti
 Nebuwa łabaj guwus rafzti
 Skajtiti židifzkaj mokieje
 Jsz knigu poterus kalbieje
 Kas diena.
- 15 Par darbą duoną sawij pelni³⁴
 Sutrinti buwa ano delni
 O pirfztaj gana buwa trumpi
 Nu darba ³⁵bifzkieli sukumpi
 Wisados. ||
- [34] <26> Jog buwa szirdies didej geros
 Norieje kataliku weros
 Tad Kristus Kursaj szirdis žina
 J sawa tarnus pawadina
 5 Szis kłause.

³² sub lin not in ms

³³ sub lin not in ms

³⁴ *i pro e*

³⁵ [[tr]]

Wiefzpaties Apafztaū budams
 Su juomi wajkszcziodams ir zudams
 Wisokiu tejsibiu iszmoka
 Doribiej tejpogi pafzoka
 10 Didelej.
 Nes Wiefzpatš paskirdams prafzcioka
 To ajszkiej wisus zmones moka
 Jog szwĕntu apafztaū protas
 Nu Kristaus paties buwa duotas
 15 Ant žiames.
 Tas szwĕntas wisa kąn aplejdes
 Wož paties dąngaus užsigiejdes
 Su Kristu po swieta wajkszczioje
 Stebuklus ir mokslą daboje
 20 Wieszpaties. ||
[35] <27> Jszaļoj Wiefzpaties budamas
 Pawejzdą szwĕntą regiedamas
 Kas diena dar gieresniu rados
 O pikta saugojes wisados
 5 Par ąmži
 Nors Kriftu szirdingaj mileje
 Tecziaus kad sugautą regieje
 Jdąnt pats dar paliktu giwu
 Js darza pabiega Aliwu
 10 Su kitajs.
 Wiefzpatem numirus tileje
 Kieļusi su dziauksmu regieje
 Dowinas Dwases Szwĕntos gawa
 Jszminties dąngifzkos ragawa
 15 Lig giwas.
 Wifzpatem jau darbą pabęngus
 Jr paskiaus i dąngu izęngus
 Su kitajs Szwĕntas Baļtramiejus
 Jszeje i kieturis wiejus
 20 Beregięnt. ||
[36] <28> Ejdams par smiltis, miľzkus upis
 Ne wienoj wietoj jau sukļupis
 Tecziaus giws Jndion nueje

- Jr wieros pamatus padieje
 Ąajmingaj.
- 5 Parejdams daugiel karaliftu
 Ragina kad žmones nekliftu
 Atejes krafzton Armenios
 Patruka miefti Albanios
 Gan ilgaj.
- 10 Cze buwa pagonu diewiene
 Garfinga³⁶ didej pranafziene
 Astarot papraftaj wadinta
 Nu tamsiu žmoniu pagarbinta
 Be gała.
- 15 Apafztołs kad iszwerte stabą
 Parode apgauti nełabą
 Jog par tąn kiauraje stowiłą
 Pasleptas buktus žmogus biła
 Wisados. ||
- 20 [37] <29> Tas darbas karaluj patika
 Stowiłas bažniczioj neblika
 Daug žmoniu Kriston itikieje
 Nes didius stebuktus regieje
 Kas diena.
- 5 Apafztołs tus prajowus dare
 Par kurius tikieti priware
 Jog wienas tiktaj tiera Diewas
 Pasaules walditos ir tiewas
 Par ąmzius.
- 10 Jsž pradzios nu wieros tolinos
 To krafzta karalus Polimas
 Paskiaus i Diewa itikieje
 Aųnt žiames.
 Bąmbizaj didelej ipika
- 15 Kad nedaug pagonu belika
 Nes tufztes bažniczes rioksoje
 Apieru maųkas benefzioje ||
 [38] <30> Deginti.

³⁶ f pro g

Karalaus brolis netikieje
 Jr wieros Kristaus nenorieje
 To melde kad anęms padietu
 Senaje wiera iszgielbietu
 5 Kajp norint.
 Tas tujaus žmonis sujudina
 Karalu iszmesti kietina
 Pagonis kajp skruzdis sukufza
 Krikszczionus wisur spaude mufza
 10 Be gała.
 Pagonis Szwentąi surifza
 Kalinion beregięnt ikifza
 Jr szaukie užmufzkiet negiera
 Kurs seną musu najkięn wiera
 15 Netejsej.
 Karalus didej parsigąnda
 Nes žmonis sukufza kajp bąnda
 Nebwejgdams niekajp atsispirti ॥
 [39] <31> Jsakie ir kajli nudirti
 Szventoje.
 Apafztołs be kajle wajkszczioje
 Neskundies nej didej ajtioje
 O jogiej nemire newirta
 5 Todiel jam dar gałwą nukirta
 Pagonis.
 Tejp Szwentas ąmželi pabęngie
 Jr kąnczes kielika iszwęngie
 Atnefzta bet Armenams wiera
 10 Łajmingaj lig sziolej tebiera
 Ju krafzti. Amen. ॥
 [40] <32>

NR. V. GIESMĖ APIE ŠV. AGATĄ

[41] <33> Giesmie

apej Szwęntą Agatą.³⁷Gajda kajp: Pulkiem ant kielu wisi.³⁸

Tegul pasaule gieraj pamata

5 Kajp dąngu pelne Szwęnta Agata

Kajp doraj elgies pikta saugojes

Wiskąn kięntieti už wieraą kłojes.

Jos tiwaj buwa didej turtingi

Diewą milęntis ir iszmingingi

10 Kurij mergielę wieroį augina

Mileti Diewą tikraj pratina

Szwęnta Agata patioį jaunistiej

Žadieje Diewuj buti panistiej

O jogiej buwa padore wejda

15 Todiel bernelis jos užsigiejda

Kad Kwincyanus galings wajkina

Ję už moteri imti kietina ||

[42] <34> Bet ši apzadus sawa minieje

O sułauziti ju nenorieje.

Dar Kwincyanus buwa pagonis

Kursaj už wiera najkina žmonis

5 Tad ši atsakie asz netekiesiu

Wiefžpati sawa gieriaus milesiu.

O Kwincyanus ajszkieį suprata

Jogiej krikszczionku ira Agata

Todiel ir tare asz aną gausiu

10 Kada už wieraą dideį prispausiu

Panormoj tuokart giwena pana

O Kwincyanus miefti Katana

Lijpe beregięnt jauną sugauti

Jr i Kataną ję parwiedłauti

15 Kad pasiuntineį akisu stojes

Szwęnta Agata anu bijojes

³⁷ sub lin not in ms³⁸ sub lin not in ms

- Todiel szokusi i kamarele
 Karfztaj kalbieje szioke maldele ||
 [43] <35> Matau pri kokie waden piraga³⁹
 Bajsi pagonis ims jau inaga
 Tejkies Wiefzpatie manes saugoti
 Ant iszjuokima neatiduoti
- 5 Sutejk mukosi tikra kantribe
 Duok uzlajkiti ir nekaltibe
 Jdant czistatoj ant suda stoczio
 Wejda szwencziausi Tawa daboczio.
 Bet pasiuntinej ilgaj nelaukie
- 10 Sujemi Szwenta wezimon traukie
 Kad parwadinta apsiwejieje
 Niekur prietelaus jau nebrejieje
 Kajp nelajminga wisi aplejda
 Jr nebstebiejos i grazi wejda
- 15 Katanoj szwenta gieraj prijeme
 Jr nu wezima tarnaj nujeme
 Storafta ana mejlej swejkina
 Jr uz moteri imti kietina ||
 [44] <36> Tecziaus Agata ano neklause
 Sznekant uzkisza abidwi ausi.
 Bet⁴⁰ ⁴¹Kwincyanuj tas nepatika
 Kajp ant atkaklos r gana ipika⁴²
- 5 Buwa Katanoj poni turtinga
 Norint pagonka bet iszminginga
 Penkies dukteris sawa turenti
 Pagonu wiera didej milenti
 Tan taj Storafta uz didę state
- 10 Jr atidawe sawa Agate
 Dabar isakie kad prikalbietu
 Jdant uz ana jauna tekietu
 Euprodizya Szwenta masina
 Pri juokawima ana pratina

³⁹ ²a pro e⁴⁰ Bet scr initium lin⁴¹ [[A]]⁴² s exc ins sup [[piktas palika]]

- 15 Žadiejo turtus dides gieribes
 Wisas szio swieta mėnkas linksmibes.
 Bet Szwėnta nieka to nenorieje
 Jauna storastas neapwezieje
 Euprodizya taj regiedama
- 20 Sakie storastaj woz newerkdama ||
 [45] <37> Galingas poni nieka newejksma
 Norint jė girsma ar aną pejksma
 Wejkiaus akmeni gal iszminkfztinti
 Nekajp pri swieta jė prijaukinti
- 5 Nu kitu slepas, gieb afzaroti
 Kristu garbinti, diewus kiernoti
 Todel maņ rodos rejk jė parszwejsti
 Arba atkaklą namon atlejsti⁴³
 Storafta jemes i kamarelę
- 10 Wieną Agatą szwėntą panelę
 Szejp jos tejravos ir kłausinieje
 Tarsi iszlejsti aną žadieje
 Kłause ar esi tu bajorajte?
 Ar tiktaj miefta mėnka mergajte?
- 15 Nes wejdas tawa kajp prastos mergies
 Apdaraj driskiej kajp kokios wergies
 Szi tare esmi isz jomilestu
 Be kokios kalties czionaj atwestu. ||
 [46] <38> Ligiej dar esmi Kristaus tarnajti
 Dielto taj rodauš kajpo wergajte
 Tare storafta gana sznekieti
 Rejk wedėm kitą darbą pradieti
- 5 Ciecorius nelejd Kristaus garbinti
 Lijp Rima diewus wisėms szłowinti
 Todel padarik prowaj užgana
 Pagarbink diewus ir bus to gana.⁴⁴
 Jej negarbisi gausi par kajli
- 10 To newejziesma jog esi dajli
 Atsokie szwėnta to nedarisiu
 Kristu Wiefzpati tiktaj garbisiu.

⁴³ a cor⁴⁴ initium subter lin si ×

- Storaftaj kriokięnt Szwęnta sudriba
 O tarnaj guwi tujaus sukiba
 15 Kalinion skubej Agatą ware
 Jr su sargibu tinaj uždare
 Naktij praslinkus storafta szauki
 Jszweskiet paną ir pľakiet ľauki ॥
 [47] <39> Gieraj suduokiet nesigajlekiat
 Ar biera giwa to tewejsiekiet
 Tarnaj Agatę tujaus iszwedi
 Jr pliku plikaj aną iszriedi
 5 Szwęntą kajp kokię warlę⁴⁵ isztęmpe
 O szı dejawa ir ąntsikwęmpe
 Paskiaus źalnierej diže ir pľakie
 Dar ticziodamos ar skanu sachie
 Storastaj lijpańt krutis atpiowe
 10 O isz sopule Agata blowe
 Storastaj sachie ar tau negieda
 Kokie mań ira su tawim bieda
 Pats kudikistiej pri mamas lindaj
 O dasigawes jos krutis źindaj
 15 Wiel su drabužejs Szwęntą apriede
 Jr i kalini tąmsi nuwede
 Bet sztaj kalinis stajgu prafzwi-
 ta
 Sargaj isz bajmes źiamien su-
 20 krita ॥
 [48] <40> Tujaus Szwęnts Petras widon ieje
 Jr su Agatu szejp paszniekieje
 Pagonis tawi bajsej sumusze
 Tecziaus palika dar tawiep dufze
 5 Galibi Diewa sztaj iszgidisiu⁴⁶
 Krutis atpiautas tau sugrańżisiu
 Woz Apafztaľas tus źodius tare
 Tujaus Agatą swejku padare
 Dar Kwincyanus ję pawadina
 10 Garbinti diewus stiprej ragina

⁴⁵ si ı⁴⁶ 3j cor

Bet szej neklausant lijpe kiepinti
 Pri didios ugnies giwą deginti
 Wo3 tarnaj szwęntą kiepti pradieje
 Žiame Katanoj ir sudrebieje
 15 Pabugi žmones szaukie palejskiet
 Daugiesni muku nu jos nebgiejskiet
 Storafta lijpe tujaus atrifzti
 Jr i kalini wiel ję ikifzti ||
 [49] <41> Tarnams nunefzus Szwęnta ełsawa
 Diewuj pawede sopulus sawa
 Kad apdeginta nepakrutieje
 Ejti pri Diewa tikraj norieje
 5 Todel ir sokie Diewi milausis
 Wisu warkstantiu tiewi gieriausis
 Tejkies priimti i garbę sawa
 Nes jau nebisztur tarnajte tawa
 Taj pasakiusi tujaus numire
 10 Dufze nu kuna jos atsiskire
 Nu Kristaus Jezaus wajniką gawa
 Už nemieruotą kantribę sawa
 Szwęnta Agata pilna kantribes
 Jszmełsk diel musu tokios stipri-
 15 bes
 Kad galetumem wiskąn kientieti
 Nekajp tos wieras iszsizadieti⁴⁷
 Kuri i dąngu wed katalikus
 Nedalej d wirsti i eretikus ||
 [50] <42> Dar iszmełsk idąnt nepaslistumem
 Czistatą szwęntą pamiletumem
 Apżadu sawa nełaužitumem
 Wisas pagundas pargaletumem.
 5 Jug tu skajtajsi užtaritoi
 Nu bajsio gajsru iszgielbietoi
 Todel ir tejkies namus daboti
 Nu didios ugnies anus saugoti.
 Amen. ||

[51]

[52]

⁴⁷ 1z pro s; fin lin si +